

## INTERALPIN 2015

Innovazioni PistenBully per gli sport invernali del futuro



Venite a trovarci  
all'Interalpin di Innsbruck  
**15 – 17 aprile 2015**  
Padiglione A, stand 28

### SNOWsat on tour: roadshow informativo per l'Europa

Clienti selezionati in piccoli numeri di partecipanti e dialoghi intensi – Kässbohrer Geländefahrzeug AG punta sulla qualità anziché sulla quantità per informare i clienti sul sistema SNOWsat, sulle innovazioni e sui vantaggi economici che ne derivano.



Pagina 06 – 07

### PistenBully 600 Select: usato come nuovo

Una soluzione che convince i comprensori sciistici di tutto il mondo: condizioni perfette, assistenza e garanzia come per i mezzi nuovi di fabbrica, stessi costi di manutenzione – il tutto ad un prezzo interessante.



Pagina 08

### Funslope: ancora più divertimento su pista

Entusiasmano grandi e piccini, principianti ed esperti: i funslope sono la nuova attrazione dei comprensori sciistici. Kässbohrer Geländefahrzeug AG coopera con la YMM, la società che gestisce i parchi riuniti sotto il marchio QParks.



Pagina 15

### Piste professioni- nali per atleti professionisti

PistenBully ha partecipato ai Campionati del Mondo di Falun (Svezia) e Kontiolahti (Finlandia) come fornitore ufficiale.

Pagina 10

### Happy Birthday

A febbraio Mister PistenBully, alias Erwin Wieland, ha compiuto 75 anni. A lui vanno i nostri auguri di cuore!

Pagina 11



Jens Rottmair, CEO di Kässbohrer Geländefahrzeug AG

## Riconoscere il progresso in retrospettiva

Manca poco ormai: ancora una volta l'Interalp in Innsbruck sarà per tre giorni la vetrina delle tecnologie alpine e punto d'incontro per gli operatori di tutto il settore. Se penso agli highlight che presenteremo quest'anno alla fiera, vedo un mix variopinto, fatto, da un lato, di bestseller e innovazioni che hanno ormai una posizione consolidata sul mercato, e, dall'altro, di nuove concezioni che indicano la via del futuro.

Durante la mia ultima vacanza sugli sci non ho potuto fare a meno di ripensare alla mia infanzia. È impressionante quanto siano cambiati da allora i comprensori sciistici. La qualità delle piste ha raggiunto un livello che, un tempo, si poteva al massimo trovare nelle competizioni professionistiche. Oggi è possibile gestire i cannoni da neve con intelligenza, producendo esattamente la quantità di neve effettivamente necessaria – ed esattamente nei punti in cui scarseggia. Snowpark e funslope rendono più vivace il mondo delle piste da sci e attirano un pubblico maggiore nei comprensori sciistici. Il bello è che in quest'evoluzione si è riusciti a unire con intelligenza gli interessi economici a quelli ecologici. Se si confrontano il consumo di carburante e le emissioni dei battipista di ieri e di oggi, si può davvero parlare di progresso.

Quanta parte ha avuto PistenBully in questo progresso, potrete scoprirlo di persona all'Interalp. Al nostro stand nel padiglione A cercheremo di entusiasmare ancora di più i nostri ospiti per il mondo PistenBully. Spero che verrete a trovarci!

Cordialmente,

Jens Rottmair  
CEO di Kässbohrer Geländefahrzeug AG

### Colophon:

Editore: Kässbohrer Geländefahrzeug AG, Kässbohrerstraße 11, 88471 Laupheim, Germania, Telefono +49 (0)7392 900-0, Fax +49 (0)7392 900-556, info@pistenbully.com, www.pistenbully.com;  
Redazione: Michael Hemscheidt, Sabine Denzler, Patricia Röhl;  
Foto: Martin Uhlmann, Schneestern, Pixeden.com, Foto BWCH: Naistenviesti 12/3;  
Tiratura: 13.500 copie

## Testo

03 – 05

### Interalp 2015

Il grande raduno dei fan di PistenBully con tantissime novità

06

### SNOWsat – Novità 2015

Sempre al passo coi tempi

06

### Rassegna stampa

La Professione Montagna, Internationale Seilbahnrundschau et seilbahn.net évoquent les avantages de SNOWsat

07

### Roadshow europeo

Eventi SNOWsat in Svizzera, Austria e Italia

08

### Un successo mondiale

PistenBully 600 Select

09

### SNOWsat goes America

Diamond Peak è il pioniere americano di SNOWsat

09

### Successo in tutto il mondo

I PistenBully 600 E+ preparano le piste negli Stati Uniti, in Francia e in Scandinavia

10

### Campionati del Mondo à Falun e Kontiolahti

PistenBully era presente come fornitore ufficiale

11

### Mr. PistenBully a compiuto 75 anni

Porgiamo i nostri auguri a Erwin Wieland

11

### Il tuo inverno, il tuo sport.

Noi sosteniamo l'iniziativa

12

### Tranquilli fino alla fine della stagione invernale!

Già dopo la prima stagione con SNOWsat i risparmi sono enormi

13

### Consegna speciale in Giappone

2.000esimo PistenBully 600

13

### PistenBully Service

Webshop: nuove funzionalità per un comfort maggiore

14

### The Station

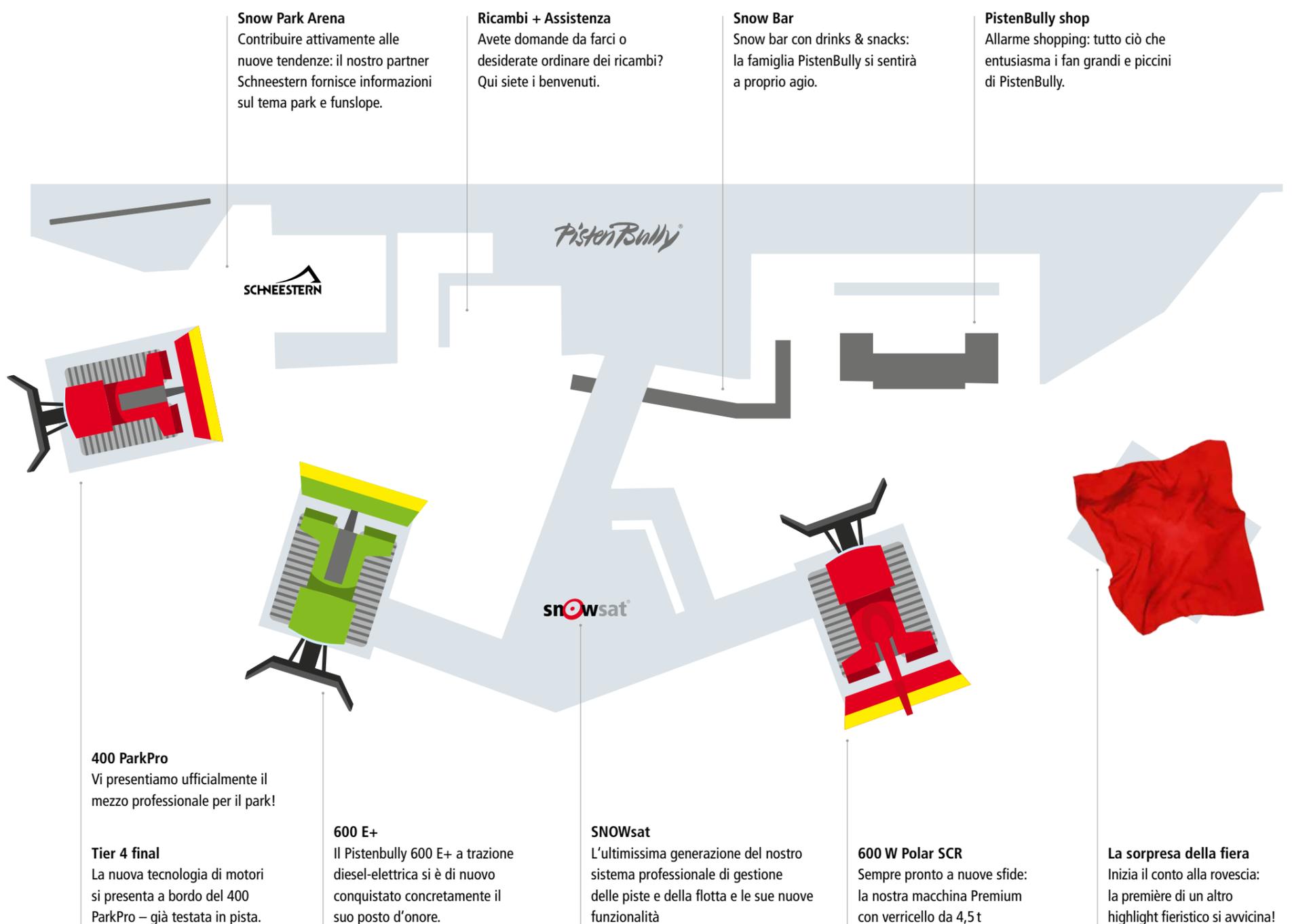
Standard elevati per lo snowpark a Nesselwang

15

### Funslope anziché solo pista

Più divertimento invernale per grandi e piccini!

# Interalpin: il grande raduno dei fan di PistenBully



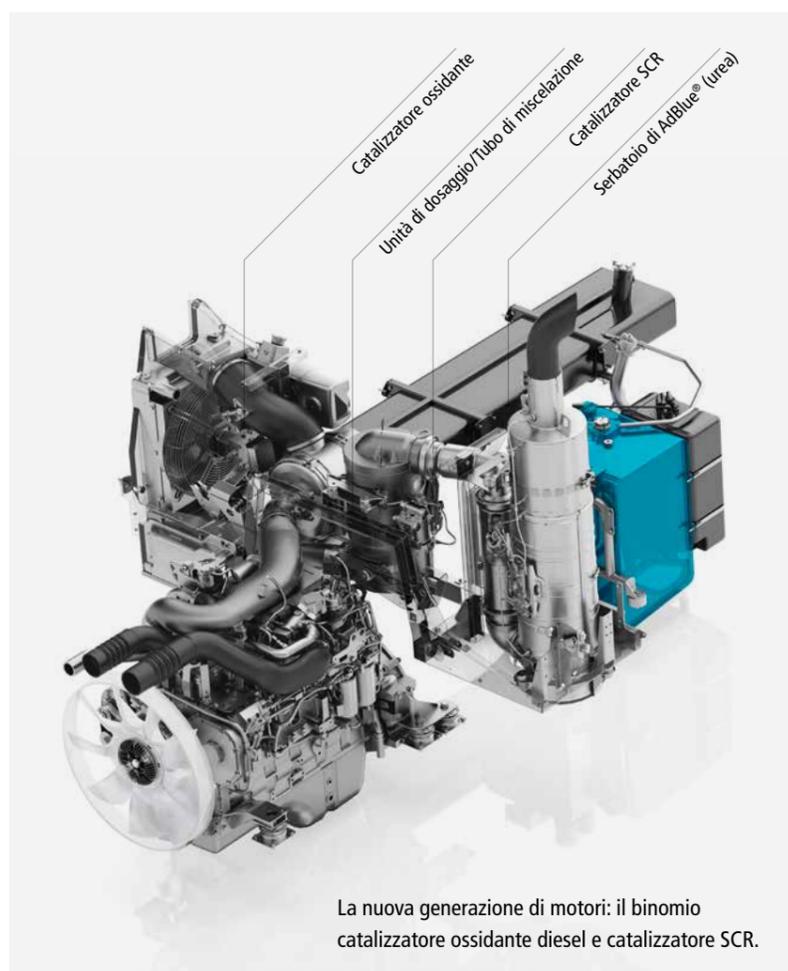
Le tecnologie e le tendenze più avanzate del settore alpino, informazioni di prima mano, scambio di esperienze con i colleghi, un'atmosfera unica: tutto questo fa di Interalpin una fiera molto particolare.

Chi verrà a trovarci all'Interalpin quest'anno, avrà l'occasione, come di consueto, di apprezzare in anteprima autentiche novità. Ci sarà la presentazione ufficiale, da molto tempo annunciata, del PistenBully 400 ParkPro. Porteremo alla fiera la nuovissima tecnologia motoristica Tier 4 final, che già da Dicembre 2014 è in funzione presso i clienti. Inoltre, avremo in valigia un prodotto nuovo dalle caratteristiche rivoluzionarie: una novità mondiale di cui non vogliamo ancora svelare nulla. Infine, last but not least, ci presenteremo quest'anno con un look fieristico completamente nuovo. Approfittate di quest'occasione per venirci a trovare all'Interalpin 2015 e gettare uno sguardo al futuro degli sport invernali!

# Interalpin: i nostri highlight 2015



Il parametro di riferimento è posto molto in alto:  
Il PistenBully 400 ParkPro è stato sviluppato per le esigenze degli  
snowpark professionali così come per i park per famiglie.



La nuova generazione di motori: il binomio  
catalizzatore ossidante diesel e catalizzatore SCR.

## PistenBully 400 ParkPro – creatività e perfezione nel parco You talked, we listened!

La storia della nascita del 400 ParkPro è unica e racconta in modo esemplare come Kässbohrer Geländefahrzeug AG percorra sempre nuove strade per stabilire parametri di riferimento con prodotti innovativi. Gli impulsi sono arrivati da due esperti shaper e progettisti di parchi che lavorano per KATV e dall'esperto nelle vendite Dennis McGiboney. Il progetto è stato poi realizzato in stretta collaborazione con il nostro partner Schneestern. "A big thanks!" a Jay, Josh e Dennis, come pure a Dirk Scheumann e al suo team Schneestern!

Ciò che rende vincente il PistenBully 400 ParkPro è il suo totale orientamento alle esigenze del park. Sin dall'inizio abbiamo dato ascolto a coloro che avrebbero utilizzato questo mezzo; li abbiamo ascoltati e abbiamo raccolto le loro idee e i loro desideri per sviluppare un prototipo. Alle prime prove in esercizio hanno testato sul campo le funzionalità specifiche per il park per poterle ottimizzare. Già in questa fase si percepiva l'entusiasmo che questa macchina suscitava. Nell'arco di un anno circa, il 400 ParkPro si è trasformato in realtà – dalle prime ricerche di mercato fino alla produzione di serie.

Oggi il 400 ParkPro rappresenta il non plus ultra per la preparazione nel park: uno strumento professionale che affronta imperturbabile le sfide specifiche di questo ambiente e soddisfa qualunque aspettativa in fatto di creatività e perfezione. Come nella Formula 1, è stato sviluppato per dare le massime prestazioni in campo professionistico. Questo non significa, tuttavia, che venga utilizzato soltanto per i grandi eventi internazionali. Anche family park e funslope di piccole dimensioni ed accessibili ai principianti possono avvalersi del suo tocco professionale. La tendenza che si sta chiaramente delineando è, infatti, un costante aumento delle stazioni sciistiche che investono sul park come mercato del futuro, rafforzando così la loro attrattività e rivolgendosi a nuovi gruppi-target.

Siamo lieti di avere quest'anno con noi, nel nostro stand fieristico, il nostro partner Schneestern. Il progettista europeo leader degli snowpark disegna e realizza park di livello internazionale. I visitatori della fiera avranno così l'occasione di acquisire informazioni di prima mano su tutto ciò che concerne gli snowpark: sulle soluzioni disponibili già oggi e sui progetti per il futuro. Il lavoro di squadra da cui è scaturito il 400 ParkPro è stato solo l'inizio – a questo progetto seguiranno ancora altre idee creative!

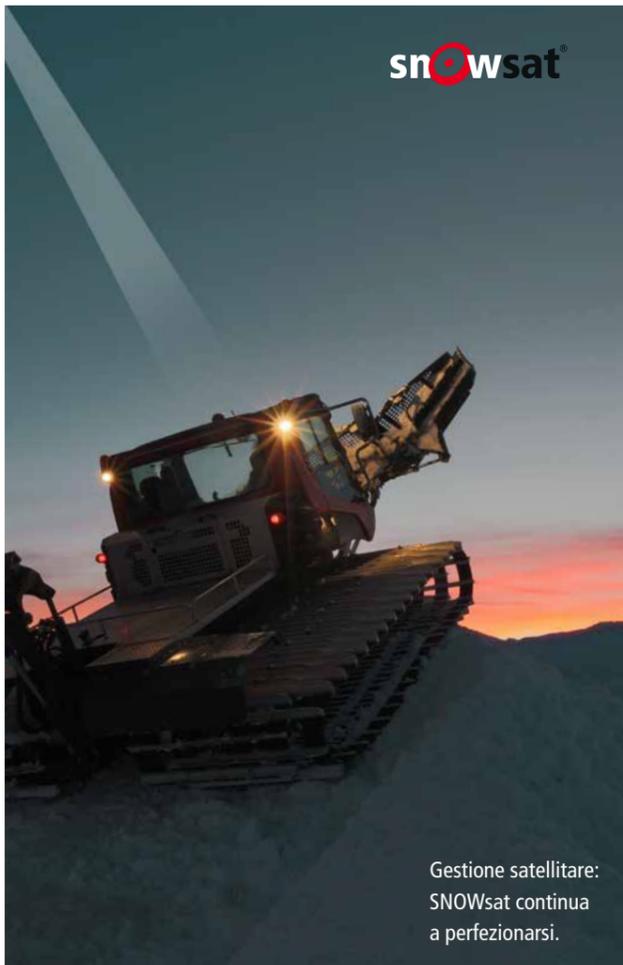
## Tier 4 final Scende ancora il livello di emissioni

Un altro tema importante della fiera è contemporaneamente un tema importante per il nostro ambiente: già a dicembre 2014 Kässbohrer Geländefahrzeug AG ha venduto e messo in funzione a Saas Fee due battipista conformi alla nuova norma antinquinamento Tier 4 final. Da quella data, i PistenBully dotati di tecnologia motoristica "pulita" sono in funzione quotidianamente nei primi comprensori sciistici. Il progresso è sbalorditivo: oggi ci vogliono 23 veicoli Tier 4 final per emettere la stessa quantità di sostanze nocive che, appena un paio di anni fa, produceva un unico veicolo Tier 1.

Oltre all'ambiente, anche i nostri clienti beneficiano dei vantaggi di questa nuova generazione di motori che, non soltanto hanno un minor impatto ambientale, ma consentono anche di risparmiare risorse e ridurre i costi di esercizio. Dunque, via libera ai comprensori sciistici attenti all'ambiente e che desiderano lanciare un segnale in tal senso con un approccio sostenibile! Sull'esempio del PistenBully 400 ParkPro vi mostreremo le numerose possibilità offerte dalla nuova tecnologia motoristica Tier 4 final.



Per maggiori informazioni sulla fiera:  
[www.interalpin.at](http://www.interalpin.at)



Gestione satellitare:  
SNOWsat continua  
a perfezionarsi.



Showtime: il PistenBully 600 W Polar SCR  
in impiego con verricello.



A braccetto con natura e ambiente:  
la trazione diesel-elettrica.

## SNOWsat Un prodotto completamente maturo

La neve è un bene prezioso e nello specifico la neve prodotta artificialmente è un ingente fattore di costo. La sfida per i comprensori sciistici è trovare nuove soluzioni per utilizzare con la massima efficienza possibile questa materia prima. Noi abbiamo iniziato già molti anni fa ad occuparci intensamente di questo problema, riconoscendo l'importanza che avrebbe rivestito in futuro un sistema di gestione delle piste e della flotta.

Oggi, con SNOWsat, siamo in grado di offrire ai nostri clienti un prodotto completamente maturo – l'unico sistema sul mercato sviluppato specificamente per i comprensori sciistici, nel quale è confluito tutto il know-how di Kässbohrer Geländefahrzeug AG. SNOWsat si distingue per l'alta qualità dei suoi componenti high-tech e per le tecnologie avanzatissime, come XFill™ di Trimble®, ad esempio, che garantisce una misurazione precisa della profondità della neve, anche quando temporaneamente risulta impossibile ricevere i dati di correzione dalla stazione base. Va detto, inoltre, che SNOWsat è tarato in modo ottimale sulle caratteristiche dei nostri veicoli e si integra perfettamente nella dotazione tecnica di un PistenBully. La misurazione estremamente precisa della profondità della neve, con un margine di errore di +/- 3 cm, e il collegamento in rete delle attività di produzione della neve e di preparazione delle piste consentono un utilizzo più efficiente di tutta la flotta di veicoli, assicurando una riduzione dei costi di esercizio complessivi anche del 15%. Non stupisce, quindi, che siano sempre di più i clienti che usano questa tecnologia: SNOWsat è attualmente utilizzato già su oltre 150 veicoli in tutto il mondo – più di 30 comprensori sciistici, distribuiti in oltre 10 paesi, si avvalgono di questo sistema professionale di gestione delle piste e della flotta. Visitate alla fiera il nostro speciale showroom per scoprire tutte le caratteristiche di questo sistema!

## PistenBully 600 W Polar SCR L'asso dei pendii

Ci sono veicoli che, nel loro campo, hanno fissato parametri di riferimento e continuano a farlo. Il PistenBully 600 W Polar SCR è l'equivalente tecnologico del maschio dominante: un concentrato di potenza e un lavoratore instancabile, che si muove con eleganza anche sui terreni difficili. Un motore dalla coppia particolarmente elevata e con una grande forza di spinta, le potenti pompe idrauliche e un serbatoio di volume adeguato assicurano la necessaria potenza e resistenza; il verricello mantiene il mezzo saldamente in pista anche su pendenze spettacolari. Tutti gli altri aspetti che fanno di questo veicolo una macchina affidabile di alta classe, anche sulle piste più difficili, ve li mostreremo al nostro stand.

## PistenBully 600 E+ Il Bestseller

Il PistenBully 600 E+ a trazione diesel-elettrica è un autentico modello di successo. Già poco tempo dopo la sua introduzione sul mercato è riuscito a conquistare un posto stabile su molte piste da sci, per le sue straordinarie prestazioni, l'elevata redditività e la compatibilità ambientale. Un risparmio fino a 20% sul consumo di carburante e una riduzione del 20% delle emissioni nocive sono argomenti che hanno il loro peso, per non parlare delle prestazioni: «La potenza elettrica in partenza è pazzesca!» oppure «Le prestazioni ai bassi regimi sono davvero ottime!» sono soltanto alcuni dei commenti entusiasti che abbiamo potuto raccogliere. Pertanto anche quest'anno il PistenBully 600 E+ si è meritato il suo posto a InterAlpin. Chi ancora non lo conosce, potrà scoprire da vicino le caratteristiche di questo concentrato di potenza nel nostro stand.

Siamo lieti di poter presentare tutte queste innovazioni tecniche, ma, soprattutto, pensiamo già con piacere ai tanti interessanti colloqui che potremo avere con i nostri clienti, i nostri partner commerciali e i nostri operatori PistenBully. Dateci il vostro feedback personale, raccontateci le vostre esperienze e condividete con noi i vostri desideri e le vostre idee!

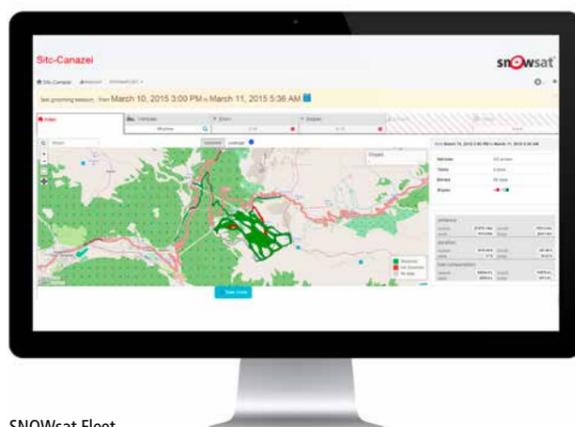
# Gestione delle piste e della flotta

## SNOWsat – Novità 2015

snOWsat®

### In sintesi:

- ➔ SNOWsat Fleet e CAN basato sul web
- ➔ Compatibilità con terminali mobili
- ➔ Compatibilità con tutti i veicoli del comprensorio sciistico
- ➔ Identificazione degli operatori e gestione dei centri di costo



SNOWsat Fleet



SNOWsat CAN

Anche per la stagione 2015/2016 manterremo la nostra promessa: continueremo a perfezionare il sistema di gestione delle piste e della flotta SNOWsat. Le ottimizzazioni sono per noi un obiettivo costante – anche se, o proprio perché, SNOWsat nella passata stagione si è affermato in modo impressionante sul mercato. L'elevato volume di vendite e la soddisfazione dei clienti è per noi, ogni volta, una conferma. Il vivace scambio di informazioni con voi è molto importante, perché ci permette di avere una visione accurata di quelle che sono le esigenze nell'uso pratico.

Le novità e le ottimizzazioni più consistenti riguarderanno il settore della gestione della flotta. Questo sistema registra informazioni quali la posizione, la

velocità, la direzione di marcia e le ore di lavoro, ma anche i principali dati del veicolo, come i dati del motore, lo stato dei verricelli e delle frese, le luci, gli allarmi, gli operatori, le voci di costo, ecc. La loro analisi con il software SNOWsat permette di identificare i margini di risparmio e di miglioramento. Tradotte in misure concrete, queste indicazioni consentono una significativa riduzione dei consumi di carburante, delle emissioni nocive, dell'usura e della manutenzione. I dati contribuiscono anche alla sicurezza in caso di guasto. Attraverso l'analisi dei dati del veicolo è possibile eseguire un controllo significativo dei costi.

In un comprensorio sciistico non si utilizzano soltanto i battipista. Al contrario, è necessaria l'interazione di diversi mezzi e attrezzi. Il sistema di gestione della flotta SNOWsat fornisce ora assistenza a tutti i veicoli del

comprensorio sciistico: dal battipista alle motoslitte ski-doo, alle ruspe. Il nuovo hardware SNOWsat V1, per l'installazione a bordo, dispone di numerose interfacce CAN e di ingressi analogici/digitali per la registrazione dei più svariati dati del veicolo. Esso consente anche di identificare gli operatori e di effettuare una gestione dettagliata delle voci di costo.

Inoltre, sono stati aggiornati anche i componenti del software SNOWsat CAN e SNOWsat Fleet. Entrambi utilizzano adesso un'interfaccia utente unificata, che è stata ottimizzata in modo specifico per le esigenze dei comprensori sciistici. I responsabili ottengono nell'arco di 5 minuti una panoramica completa delle operazioni in corso nel comprensorio sciistico. Abbiamo, poi, rapidamente implementato una richiesta che ci è stata fatta spesso dai clienti:

entrambi i software, CAN e Fleet, supportano ora la connessione a Internet e possono, quindi, essere utilizzati con qualsiasi tipo di terminale mobile, come uno smartphone, un tablet e simili. Questa funzionalità rende ancora più facile per i responsabili prendere rapidamente le necessarie decisioni, anche quando si trovano fuori ufficio.

Questo nuovo software sarà disponibile dalla prossima stagione, sotto forma di aggiornamento gratuito, per tutti i clienti che hanno sottoscritto un contratto di manutenzione. Invitiamo chi desidera equipaggiare altri veicoli o testare il nuovo software a rivolgersi al proprio venditore PistenBully o a parlare con i nostri consulenti all'Interalp.

## Rassegne stampa

Professione Montagna, 131/2015

### Mi presento: sono il vostro aiuto dall'alto

Il 22 gennaio l'azienda tedesca ha chiamato nuovamente a raccolta i rappresentanti delle riviste tecniche per coinvolgerli in una giornata dimostrativa "dal vivo" del suo innovativo sistema di gestione di piste e battipista.

Il programma della giornata ha previsto una suddivisione dei vari argomenti in quattro sezioni distinte, tre in aula durante le quali i diversi relatori hanno illustrato a voce e con l'ausilio di diapositive le varie funzionalità del sistema per poi procedere nel pomeriggio ad una prova pratica sul campo. Dopo i saluti di benvenuto da parte di Raimund Mayer, responsabile della filiale svizzera di Kässbohrer Geländefahrzeug AG, il microfono è passato a Stefan Lux, responsabile di prodotto SNOWsat, che ha precisato come la politica aziendale di Kässbohrer Geländefahrzeug AG stia passando dalla storica figura di costruttore e fornitore di mezzi battipista a quella di consulente a 360° della preparazione delle piste, sottolineando come il sistema SNOWsat può in concreto venire incontro non solo ad una semplificazione del lavoro di battitura delle piste, bensì consentire un risparmio effettivo dei costi che il gestore di una stazione si trova ad affrontare per l'innevamento programmato. In Italia alcune delle società delle località di Canazei, Madonna di Campiglio e Livigno si sono già dotate del sistema SNOWsat.

Internationale Seilbahnrundschau, 1/2015

### Manto nevoso uniforme con Snowsat!

Considerati tutti i particolari tecnici che si celano dietro a questo sistema straordinario, la manifestazione è stata un'opportunità unica per farsi una buona idea generale dei tanti vantaggi. SNOWsat offre vantaggi ai direttori di stazione, ai responsabili delle piste e della flotta, agli operatori, ai responsabili officina e, non ultimo, contribuisce a ridurre l'impatto ambientale. Uno degli obiettivi prioritari è migliorare la redditività dei comprensori sciistici. Sotto questo aspetto, la misurazione della profondità della neve è un fattore essenziale. I dati dei veicoli e i valori di profondità della neve vengono visualizzati in modo chiaro e semplice su una cartina del comprensorio sciistico. Soprattutto negli inverni poco nevosi, queste preziose informazioni possono essere decisive per un andamento positivo o negativo della stagione. Presto non si potrà più pensare di poter fare a meno di questo strumento, tanto sono preziose le informazioni che è in grado di fornire.

seilbahn.net, 29.01.2015

### Visione d'insieme ed esperienza concreta

Ci sono cose che bisogna provare in prima persona per rendersi veramente conto della loro portata, delle loro possibilità e dei loro vantaggi.

Quando partecipai alle prime presentazioni della misurazione satellitare della profondità della neve, l'effetto iniziale su di me fu quello di un'applicazione aggiuntiva da collocare nella categoria "nice to have". Questo finché non ebbi l'opportunità di vedere SNOWsat all'opera e di frequentare i workshop su questo sistema.

SNOWsat stupisce per la chiarezza e la facilità d'uso, sul PC del responsabile piste come a bordo dei veicoli. A seconda della dotazione, il sistema può registrare l'andamento della neve sotto forma di grandezza comparativa tra determinati periodi di tempo e l'andamento in tempo reale durante la preparazione delle piste. Si ottiene così una panoramica straordinaria su tempi/tracciati/carburante/velocità che, in tempi rapidissimi, fornisce ai gestori della flotta un'idea sulla pianificazione dei lavori e sulla loro efficacia, sempre con l'obiettivo di una preparazione ottimale delle piste.

Con Adrian Mattli [Kässbohrer Geländefahrzeug AG Svizzera] siamo andati sulla pista, per il percorso pratico, e posso confermare con piacere che è stata un'esperienza notevole. Tutti noi siamo ormai abituati a usare il GPS in auto, ma la precisione con cui viene misurata la profondità della neve è davvero sorprendente. È impossibile non rimanerne affascinati per i gestori, gli operatori e gli investitori, questa nuova tecnologia è una porta spalancata sul sistema di gestione del futuro, tanto per i comprensori di medie dimensioni che per quelli più piccoli.

# Roadshow europeo per SNOWsat

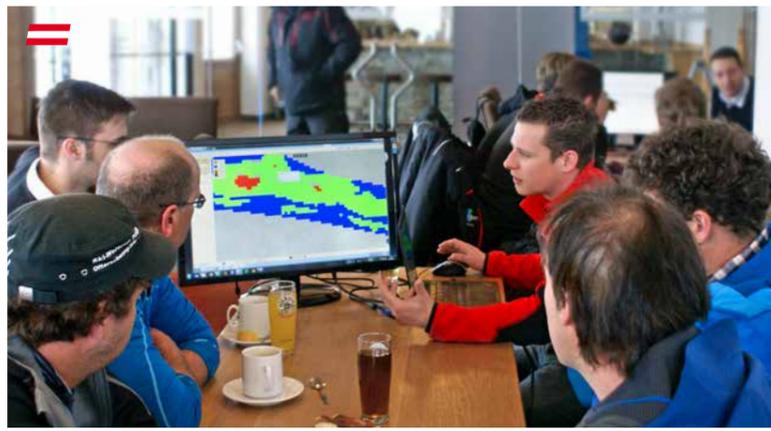
Eventi SNOWsat per clienti a Engelberg/Titlis in Svizzera, Alpbach in Austria e Canazei in Italia



Engelberg/Titlis, Svizzera: Il Product Manager Stefan Lux presenta SNOWsat e risponde alle domande.



Adrian Mattli, il tecnico svizzero, commenta ridendo: «I dati forniti dal veicolo sono giusti – sono andato a misurare di persona!»



Alpbach, Austria: Christian Paar, responsabile vendite e assistenza tecnica SNOWsat in Austria, illustra le funzioni di analisi del sistema.



Canazei, Italia: il venditore SNOWsat italiano, Josef Fischer, mostra ai clienti l'intuitività di SNOWsat sul touchscreen del veicolo.

Con una serie di eventi promozionali, dettagliati e molto informativi, nelle settimane passate Kässbohrer Geländefahrzeug AG ha presentato, in diversi Paesi europei, il sistema di gestione delle piste e della flotta SNOWsat, con tutti i suoi vantaggi e perfezionamenti. Il roadshow è iniziato a metà gennaio a Engelberg/Titlis, in Svizzera, e si è trasferito poi ad Alpbach (Austria) e a Canazei (Italia). L'iniziativa ha coinvolto anche i clienti in Germania, Scandinavia, Europa dell'Est e Francia.

Ad ogni manifestazione è stata invitata una rosa selezionata di clienti, che in piccoli gruppi hanno ricevuto informazioni dettagliate sul tema gestione delle piste SNOWsat ed innevamento redditizio. Sappiamo bene, infatti, che un prodotto come questo può anche spaventare, se non lo si conosce bene. Per questo motivo, il numero di partecipanti è stato limitato a piccoli gruppi di massimo 5 persone. Quattro diverse aree tematiche hanno offerto a tutti gli ospiti ampio spazio per domande, test pratici e colloqui individuali.

L'articolazione in aree tematiche ha permesso ai clienti di farsi un'idea molto concreta di che cosa significhi utilizzare un sistema così complesso e di che cosa comporti il suo acquisto: dall'analisi del comprensorio sciistico alla pianificazione ed attuazione delle misure necessarie all'installazione, dall'addestramento dei dipendenti alla valutazione dei dati. I clienti hanno potuto anche capire cosa è in grado di proporre un sistema di questo tipo: una redditività straordinaria e margini di risparmio enormi.

Gli ospiti erano entusiasti, come dimostra la rassegna stampa.



Stefan Lux, Product Manager SNOWsat (a destra), si rallegra per l'assistenza ricevuta da Christian Zimmermann.

## Rinforzi in arrivo per SNOWsat

Christian Zimmermann entra a far parte del Team SNOWsat

SNOWsat cavalca l'onda del successo. La stagione passata ce lo ha mostrato in modo impressionante. Per fronteggiare al meglio questa crescita continua, il 15 marzo 2015 è arrivato un nuovo membro a rafforzare il settore SNOWsat: da buon conoscitore della scena, Christian Zimmermann si occuperà di ampliare le vendite.

Christian Zimmermann dispone di una lunga esperienza nell'uso di PistenBully. Nato da una famiglia di gestori di funivie, Zimmermann nutre sin da bambino la passione per i potenti veicoli rossi. Da adulto e professionista del settore ha potuto perfezionare l'attenzione per una preparazione delle piste redditizia, ecocompatibile e di alta qualità, dapprima nella Selva Nera, negli impianti di risalita di sua proprietà, e in seguito nei comprensori sciistici di tutto il mondo.

Con il nostro progetto comune "Eco-SnowDrive", si occupa da anni di sensibilizzare gli operatori e di addestrarli ad uno stile di guida responsabile sotto il profilo economico ed ecologico. La sua lunga esperienza confluisce ora nella sua attività nel settore vendite di SNOWsat.

Zimmermann fornirà assistenza al team SNOWsat guidato dal Product Manager Stefan Lux e si occuperà delle vendite, ma anche dell'installazione e messa in funzione a regola d'arte dei sistemi.

Benvenuto e buon lavoro, Christian!



Avoriaz, Francia



La Parva, Cile

PistenBully 600 Select

# Un successo mondiale

La regione alpina non è la sola in cui il PistenBully 600 Select si è affermato in modo impressionante – questo modello “come nuovo” gode ormai di una domanda sempre più forte in tutto il mondo. Il nostro PistenBully 600 Select, dunque, presta servizio sulle piste da sci di Giappone, Norvegia, Scozia, Spagna, Israele, Cile, Argentina, Islanda o Russia, esattamente come in Austria e sulle Alpi italiane. La soddisfazione dei clienti di tutto il mondo parla da sé.

Proprio in Francia si è fatto parecchio nella scorsa stagione: un bel numero di PistenBully Select ha trovato un nuovo proprietario in terra francese. Il PistenBully 600 Select dimostra così con forza di essere diventato adulto – un veicolo perfettamente sviluppato e affidabile ad un prezzo estremamente interessante. Sono appena due stagioni che il PistenBully 600 Select è disponibile sul mercato francese, e già colpisce con una quota di mercato superiore al 10%. Comprensori sciistici come Villard de Lans, Avoriaz o Chatel hanno osato compiere questo passo, lanciando così un forte segnale! Il PistenBully 600 ha preso piede anche in Cile: Thomas Grob, General Manager del comprensorio sciistico

La Parva, è entusiasta: «L'acquisto del PistenBully 600 Select ha segnato un cambiamento decisivo nel modo in cui prepariamo ora le nostre piste con la fresa AlpinFlex». Il PistenBully 600 Select soddisfa le aspettative che una squadra nazionale come il DSV ha nei confronti di un comprensorio sciistico. I team tedeschi scelgono regolarmente le piste di livello professionale di La Parva per i loro allenamenti.

Il PistenBully 600 Select soddisfa perfettamente le esigenze dei gestori: grazie alla qualità testata dei gruppi costruttivi, il veicolo lavora con la potenza di sempre; mentre la rigenerazione dei componenti

assicura la resistenza tipica di un PistenBully. Infine, la garanzia completa come per mezzi nuovi di fabbrica dà al cliente quella sicurezza di cui ha bisogno per fare una scelta di questo tipo.



Gilbert Muffat e Jérôme Grevat di Avoriaz sono molto soddisfatti del loro PistenBully 600 Select.

Avoriaz, località sulle Alpi francesi, nella regione dell'Alta Savoia, è stato uno dei primi comprensori sciistici francesi ad acquistare un PistenBully 600 Select già nel 2012. «Eravamo uno dei pionieri con PistenBully Select, sebbene ancora non esistesse un vero e proprio feedback su quelli modelli. E non ci siamo pentiti della nostra decisione», afferma Alain Blas, amministratore delegato di Avoriaz. Il comprensorio continua a credere in PistenBully, e lo ha dimostrato quest'inverno con l'acquisto di un secondo PistenBully

## Avoriaz si mostra convinto!

600 Select. «Ci siamo resi pienamente conto dei vantaggi dei veicoli Select soltanto durante il bando di gara», sottolinea l'amministratore delegato. La professionalità del team Kässbohrer nel fornire assistenza ai clienti ha convinto Alain Blas. L'opinione, condivisa anche dagli operatori, è che, con l'acquisto di un PistenBully 600 Select con verricello, il comprensorio potrà beneficiare degli sviluppi tecnici apportati a questo modello. «E ne siamo molto contenti!»

Il PistenBully 600 Select offerto nella gara di appalto presentava molti vantaggi, tra cui quello molto convincente del minore prezzo di acquisto rispetto ad un veicolo nuovo – per di più a parità di costi di manutenzione. Il costruttore ha dunque mantenuto le sue promesse. «Quando un veicolo costa meno e ha, ciò nonostante, la medesima durata nel tempo, il ritorno economico è considerevole. E questo, per noi, è molto importante», assicura Alain Blas. L'amministratore delegato è, per così dire, un pioniere del mercato “Select” e, sorridendo compiaciuto, ci confida: «Sono tanti i comprensori sciistici che ci chiedono di condividere la nostra esperienza».

Avoriaz possiede un parco macchine composto da 11 battipista e 4 attrezzi speciali per snowpark – il parco è, infatti, una delle particolarità di questo comprensorio sciistico – e sta elaborando una nuova strategia. «D'ora in poi sostituiranno ogni anno due veicoli, che abbiano raggiunto le 7.000 ore di esercizio o 8 anni circa di vita. E continueremo a lavorare con i veicoli “Select”», assicura Alain Blas.

### L'opinione dei meccanici

Gilbert Muffat, responsabile officina di Avoriaz, sta passando proprio in questo periodo la direzione a Jérôme Grevat. I due tecnici si occupano dell'intera flotta. Ecco cosa ci hanno riferito:

«Siamo molto soddisfatti dell'acquisto del PistenBully 600 Select per la stazione sciistica. Il PistenBully 600 è in generale un buon veicolo. Il PistenBully 600 è, di per sé, sinonimo di longevità. Ha un buon telaio ed è ben progettato. Noi ci preoccupiamo di mantenere i modelli Select sempre in condizioni perfette. Facciamo su questi veicoli la stessa manutenzione programmata per i nostri veicoli nuovi, per renderli altrettanto longevi. In materia di manutenzione i due

PistenBully 600 Select sono realmente equiparabili ai mezzi nuovi di fabbrica. Anche le riparazioni ai gruppi meccanici, idraulici o elettronici si equivalgono. Questo perché quasi tutti i componenti sono stati sostituiti e allineati con lo stato più avanzato della tecnica. Il principio della rigenerazione è un compromesso molto convincente. E molto impressionante che il motore viene riconsegnato completamente revisionato di Mercedes-Benz. E poi, scegliere un Select sostiene anche una buona causa: **si ricicla un prodotto anziché mettere mano alle risorse del nostro pianeta per costruire qualcosa di nuovo».**



## SNOWsat goes America

Diamond Peak è il pioniere americano di SNOWsat

Lo scorso autunno abbiamo potuto aggiungere gli Stati Uniti all'elenco in rapida espansione dei Paesi che utilizzano SNOWsat. Il comprensorio sciistico di Diamond Peak è stato il primo in America a scegliere il nostro sistema di gestione delle piste e della flotta.

Lo scorso autunno abbiamo potuto aggiungere gli Stati Uniti all'elenco in rapida espansione dei Paesi che utilizzano SNOWsat. Il comprensorio sciistico di Diamond Peak è stato il primo in America a scegliere il nostro sistema di gestione delle piste e della flotta. Diamond Peak, nei pressi del lago Tahoe in Nevada, combatte da tre stagioni con una siccità fuori dal comune. Con l'ausilio del sistema di misurazione della profondità della neve di SNOWsat, i responsabili dell'innevamento artificiale sono riusciti a produrre la neve in modo molto mirato e a dislocarla, secondo le esigenze, nei punti di maggiore necessità. In questo modo Diamond Peak ha potuto offrire ai suoi ospiti un manto nevoso sempre perfetto, nonostante l'inverno poco prodigo di neve.

Jack Coughlin, responsabile della preparazione delle piste a Diamond Peaks, osserva: «SNOWsat è uno strumento prezioso sia per la prepara-

zione delle piste sia per la produzione della neve. Con la poca neve della passata stagione, per il nostro team di preparatori è stato molto più semplice gestire le aree innevate. Potevamo stabilire in modo affidabile dove si poteva togliere della neve, per rinforzare le aree meno innevate e mantenere uniforme il manto nevoso su tutta la pista. Nel mio lavoro di pianificazione trovo molto utili le cartine grafiche di SNOWsat Z. Adesso so esattamente quale pista ha bisogno di neve e posso concentrare lì la nostra attività di innervamento.»

Steve Rhodes, il tecnico del servizio di assistenza SNOWsat di Kässbohrer All Terrain Vehicles Inc., ha installato il sistema a Diamond Peaks e monitora costantemente i dati dal suo computer. Rhodes conferma: «Diamond Peak è stato per noi il primo perfetto cliente negli Stati Uniti. Ci sarà sempre una stretta collaborazione con i comprensori sciistici, perché noi

non ci limitiamo a installare a bordo dei veicoli l'hardware per la raccolta dei dati, ma lavoriamo insieme ai comprensori per installare anche tutte le infrastrutture per il sistema SNOWsat.»

Anche se nella zona del lago Tahoe si continua a sperare che piova e nevichi di più, per sicurezza Diamond Peaks si è attrezzato per affrontare lunghe condizioni di siccità. I dati che SNOWsat mette a disposizione del comprensorio permettono a Diamond Peaks di non sprecare acqua o energia.

Un invito all'emulazione per altri comprensori che si trovano in condizioni analoghe!

## Flotta verde nei comprensori sciistici di tutto il mondo

I PistenBully 600 E+ preparano le piste negli Stati Uniti, in Francia e in Scandinavia

Giunti alla loro terza stagione, i PistenBully 600 E+ sono al lavoro in tutto il mondo. Da dicembre 2014, i PistenBully "verdi" danno manforte alle flotte dei comprensori sciistici Crystal Mountain (USA), Val Thorens (Francia) e Idre Fjäll (Svezia).



### Pacco doppio per Crystal Mountain

La consegna ufficiale di due PistenBully 600 E+ al comprensorio sciistico statunitense Crystal Mountain, avvenuta il 9 dicembre, si è rivelata molto particolare per due motivi: i due PistenBully 600 E+ sono i primi ad approdare in Nord America, e, parallelamente, con la loro consegna è stato raggiunto il PistenBully numero 20.000. Jens Rottmair, CEO di Kässbohrer Geländefahrzeug AG, ha consegnato la chiave simbolica del veicolo a Scott Bowen, VP Mountain Operations e CEO di Crystal Mountain Inc., nel quadro di una festa di montagna. Con l'acquisto dei due PistenBully 600 E+ a trazione diesel-elettrica, Crystal Mountain si fa carico della propria responsabilità nei confronti del territorio alpino e punta sulle tecnologie ecocompatibili.

### Nuovo ordine per la Val Thorens

Anche la Val Thorens, che recentemente ha ottenuto per la seconda volta consecutiva il titolo di "Miglior comprensorio sciistico del mondo", investe nel PistenBully 600 E+. Già lo scorso inverno il comprensorio francese aveva ricevuto il suo primo PistenBully 600 E+. Le prestazioni del PistenBully "verde" hanno lasciato estremamente soddisfatti gestori e operatori, tant'è che a dicembre 2014 la flotta si è arricchita di un altro PistenBully 600 E+. "La decisione di acquistare un secondo battipista della nuova generazione si concilia con la nostra politica di tutela ambientale e con i nostri obiettivi di qualità, sicurezza ed ecologia", spiega Denis Chapuis, vicedirettore tecnico e responsabile degli acquisti presso SETAM, il gestore del comprensorio sciistico. "Il PistenBully 600 E+ stabilisce nuovi parametri di riferimento per quanto riguarda le tecnologie sostenibili e costituisce la risposta concreta alle nostre domande economiche ed ecologiche, poiché ci consente risparmi di carburante dal 20 al 30% e un sostanziale abbattimento delle emissioni di CO<sub>2</sub> e NOx nell'atmosfera."

### La Scandinavia annuncia l'inizio dell'era "verde"

Da dicembre, anche sulle piste da sci scandinave è all'opera un PistenBully 600 E+. Il comprensorio Idre Fjäll è il primo cliente che ha optato, in Svezia, per l'acquisto di un PistenBully "verde". Jens Rottmair ha consegnato il veicolo una settimana prima di Natale a John Lundmark, CEO di Idre Fjäll. Idre Fjäll è uno dei più grandi comprensori sciistici svedesi. Negli ultimi due anni l'azienda aveva già convertito ai motori SCR la sua flotta di PistenBully, che ora lavora completamente con modernissime tecnologie di depurazione dei gas di scarico.



Orgogliosi dei "loro" Campionati del Mondo: gli operatori PistenBully di Falun con i rappresentanti di Kässbohrer Geländefahrzeug AG

L'esperto delle piste Thomas Wassberg (a destra) con Werner Seethaler, responsabile export di Kässbohrer Geländefahrzeug AG

# Fornitore ufficiale a Falun e Kontiolahti

Piste e trampolini in condizioni perfette per le competizioni del Mondiale  

**PistenBully parteciperà anche nel 2015, in veste di fornitore, a numerosi grandi eventi degli sport invernali. A fine febbraio eravamo presenti a Falun, in Svezia, come fornitori ufficiali dei Campionati del Mondo di sci nordico. In marzo abbiamo proseguito con i Campionati Mondiali IBU di biathlon 2015 a Kontiolahti, Finlandia.**

Buon umore, prestazioni sportive di massimo livello e condizioni perfette – un'atmosfera fantastica che è riuscita persino a bucare il teleschermo. A Falun, gli spettatori dei Campionati del Mondo si sono divertiti molto – e gli atleti pure!

Falun è, in Svezia, il centro delle competizioni nazionali e internazionali di sport invernali. Oltre ad essere sede della Federazione sciistica svedese, è nota per il comprensorio sportivo e ricreativo di Lugnet, alla periferia della città in cui, accanto ai famosi trampolini, si trovano anche lunghe piste di sci di fondo e di discesa. Questi trampolini sono stati spesso palcoscenico di competizioni internazionali.

Recentemente hanno accolto la 50ª edizione dei Campionati del Mondo di sci nordico. Dal 18 febbraio al 1 marzo 2015 questa cittadina di appena 40.000 abitanti, famosa per le sue miniere di rame, è stata, per la quarta volta, l'arena in cui i migliori atleti del mondo si sono contesi il podio nelle discipline di sci di fondo, combinata nordica e salto con gli sci.

In occasione di questo grande evento, Falun ha trasmesso un'immagine di sé convincente e molto simpatica. 1.800 volontari hanno assistito ospiti e atleti, venendo incontro a tutte le loro esigenze. Con una ricettività di circa 27.000 posti letto, la cittadina ha ospitato visitatori provenienti da tutto il mondo – soltanto il primo sabato c'erano più di 50.000 spettatori a seguire le gare sul posto. In totale sono stati venduti oltre 200.000 biglietti.

Per preparare l'evento erano stati fatti i necessari investimenti. Soprattutto, è ovvio, nei trampolini di Lugnet. Soltanto la trasformazione dei due trampolini è costata intorno ai 21 milioni di Euro. Il trampolino

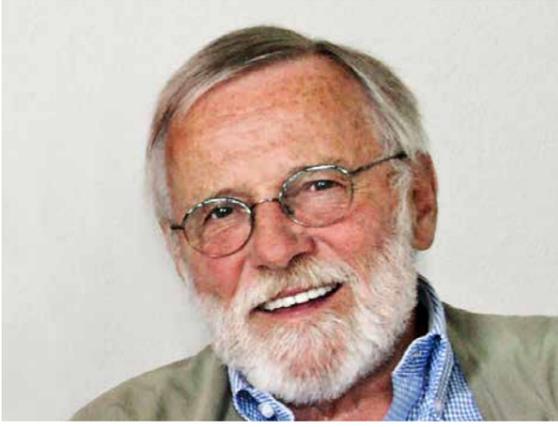
normale è stato rinnovato con un punto K 90 e il trampolino lungo K 115 è stato portato a K 120. Anche la preparazione delle piste e della rampa di lancio del trampolino è stata potenziata.

Da molti anni Falun si affida all'esperienza pluriennale di Kässbohrer Geländefahrzeug AG e alla notoria affidabilità del suo supporto tecnico, e per questo evento ha ordinato altri due PistenBully. Tuttavia, in una manifestazione di queste proporzioni vigono condizioni molto particolari – per questo motivo PistenBully, in qualità di fornitore ufficiale dei Campionati del Mondo di sci nordico, ha sostenuto i suoi clienti di lunga data con alcuni veicoli aggiuntivi. Prima e durante la manifestazione hanno, quindi, prestato servizio anche un PistenBully 100 e un PistenBully 400 W.

Il responsabile per la preparazione delle piste di fondo era il leggendario ex atleta svedese Thomas Wassberg, uno dei più forti fondisti di tutti i tempi. Negli anni 80 ha vinto quasi tutto quello che ci si può aggiudicare

nelle discipline di sci nordico tra cui 4 medaglie d'oro nei Giochi olimpici invernali e altre 4 medaglie d'oro nei Campionati del Mondo. Come responsabile delle piste di Falun, considera molto importante una preparazione perfetta dei tracciati, per garantire a tutti gli atleti pari condizioni di gara. Per questo, ogni notte si mette al lavoro anche lui con un PistenBully 100.

Da molti anni PistenBully partecipa ai Campionati del Mondo di sci nordico come fornitore ufficiale. In Val di Fiemme come a Oberstdorf e, dopo Falun, a marzo di quest'anno anche ai Campionati del Mondo di biathlon a Kontiolahti. Kässbohrer Geländefahrzeug AG mette a disposizione con i suoi PistenBully la tecnica perfetta, affinché i migliori atleti del mondo possano gareggiare su piste preparate nel migliore dei modi.



## Mr. PistenBully a compiuto 75 anni

Porgiamo i nostri auguri a Erwin Wieland, l'uomo che ha dato un'impronta significativa al PistenBully.

Anche da pensionato non sta mai fermo, si dedica ai suoi hobby, si gode il tempo libero ed è sempre un ospite benvenuto nelle manifestazioni del settore. L'8 febbraio 2015 Erwin Wieland, ex presidente di Kässbohrer Geländefahrzeug AG, a compiuto 75 anni.

Per oltre 30 anni ha guidato la nascita e l'evoluzione del PistenBully e nel 2002 si è ufficialmente dimesso anche come membro del Comitato direttivo. Ancora oggi le sue opinioni, frutto della sua vasta esperienza, sono preziose e ben accette.

Erwin Wieland ha iniziato la sua formazione nel 1958 come perito di amministrazione aziendale nell'azienda Karl Kässbohrer Fahrzeugwerke a Ulma e, dopo diverse tappe nel settore vendita autobus, nell'estate 1971 è stato nominato direttore del nuovo reparto autonomo di PistenBully. Grazie anche alla sua passione per lo sci, Wieland ha realizzato il compito affidatogli da Karl Kässbohrer sen., di commercializzare il battipista progettato dall'ingegnere suo collaboratore Walter Haug, con il quale in breve tempo formò una squadra imbattibile. Questa collaborazione ha dato l'avvio ad una serie di successi che possiamo definire esemplari: oggi, infatti, PistenBully è leader del mercato a livello mondiale.

L'idea giusta al momento giusto – abbinata ad una eccezionale capacità di lavoro e ad un modo di fare disinvolto, simpatico e spiritoso – costituiscono i pilastri del suo successo. Ci sono, però, altri due fattori fondamentali che non manca mai di citare: l'atmosfera familiare nell'azienda tra e verso i dipendenti ed il rapporto collaborativo con clienti e fornitori. Grazie a questa formula vincente sono stati venduti 20.000 veicoli in tutto il mondo e l'azienda, che conta ora 500 dipendenti, ha raggiunto dimensioni notevoli.

Nel 1994 dovette affrontare difficili decisioni: dopo lo scioglimento della società Kässbohrer Fahrzeugwerke GmbH, il futuro del redditizio settore dei veicoli fuoristrada era del tutto incerto. Sul tavolo c'erano diverse offerte, tra cui una molto interessante della concorrenza. Wieland si batté come un leone per il mantenimento di questo settore aziendale, poiché la vendita avrebbe senza dubbio significato lo smantellamento della sede e la perdita di posti di lavoro. Un management-buy-out con il sostegno di un partner finanziario consentì di creare un'azienda autonoma e successivamente di accedere alla quotazione in Borsa. Ancora oggi i dipendenti gli sono grati di questo impegno.

Oltre alla sua attività di presidente, Erwin Wieland è stato per molti anni membro della direzione della Associazione tedesca delle funivie (Verband Deutscher Seilbahnen e.V. -VDS). È tuttora una personalità di rilievo nel nostro ambiente e un graditissimo ospite ai convegni e alle Fiere del settore.

### Sempre in movimento

Grazie all'appoggio della sua cara moglie e a causa dei suoi numerosi hobby, dei 4 nipoti, un cane e un grande giardino, non ha veramente un momento di riposo e si mantiene in perfetta forma fisica. In questi giorni, come di consueto, va volentieri a sciare nella sua amata Algovia.

Ancora tanti auguri!



## Il tuo inverno, il tuo sport

Noi sosteniamo l'iniziativa delle tre associazioni sportive, che si propongono di suscitare entusiasmo per gli sport invernali.

Con l'obiettivo di promuovere gli sport invernali, le tre società tedesche del settore – Deutscher Skiverband, Deutscher Skilehrerverband e Snowboard Verband Deutschland – hanno dato vita all'iniziativa "Il tuo inverno. Il tuo sport.". Kässbohrer Geländefahrzeug AG partecipa come sponsor. In collaborazione con altre aziende, atleti di spicco e i media, sosteniamo le società sportive nella loro missione di suscitare entusiasmo per tutte le sfaccettature degli sport invernali.

È parte della tradizione di Kässbohrer Geländefahrzeug AG avere a cuore la promozione e lo sviluppo sostenibile degli sport invernali. Da molti anni siamo partner dello sport professionistico, ad esempio come fornitori dei Campionati del Mondo di sci nordico, e coltiviamo amicizie e cooperazioni con numerose società sportive, aziende ed enti organizzatori. Siamo anche partner ufficiali del Deutscher Skiverband (DSV). Gli sport invernali hanno la loro linfa vitale nelle nuove leve e nell'evoluzione di nuove discipline sportive. Per noi è molto importante mantenere in moto questo processo di crescita. Per questo sosteniamo giovani atleti emergenti, come ad esempio lo sci crosser Daniel Bohnacker ed altri, e sponsorizziamo gli eventi più svariati. Inoltre, diamo il nostro supporto al Centro Biathlon di Dornstadt (Germania) e lavoriamo fianco a fianco con il Camp Woodward (USA), che si dedica alla preparazione professionale dei giovani talenti.

Aderendo alla campagna "Il tuo inverno. Il tuo sport.", desideriamo aiutare gli ideatori dell'iniziativa a promuovere gli sport invernali, affinché diventino sport di massa. Il marchio "Il tuo inverno. Il tuo sport." raggruppa sotto di sé una solida rete, costituita da oltre 40 sponsor e 25 partner mediatici, che lavorano con spirito corporativo per gli sport invernali. Tra i padrini famosi di questa campagna figurano campioni di ieri e di oggi, come Uschi Disl, Martina Ertl-Renz, Rosi Mittermaier, Magdalena Neuner, Felix Neureuther e Markus Wasmeier.

Tutti i partner di questa rete concordano su un punto: la base di partenza per lo sviluppo degli sport invernali deve essere un giusto equilibrio tra esigenze economiche ed ecologiche. Altrettanto importante, per tutte le parti coinvolte, è mostrare gli aspetti positivi e la poliedricità degli sport invernali in tutte le loro sfaccettature: movimento, salute, amicizia, natura, emozioni e, naturalmente, anche competizione e agonismo. Uno sport invernale è molto più che un semplice sport. Per dare a tutti la possibilità di sperimentare la varietà e la bellezza dell'inverno, l'iniziativa sostiene i bambini e i ragazzi con disabilità sociale, fisica o psichica, dando loro la possibilità di provare gli sport invernali. L'iniziativa punta a coinvolgere anche le istituzioni politiche e altri enti, e dovrà nelle intenzioni estendersi progressivamente anche ai paesi stranieri limitrofi. La campagna crescerà grazie ad una cospicua serie di azioni, eventi e argomenti di vario tipo, messi in campo dai sostenitori.



Per maggiori informazioni:

► [www.deinwinterdeinsport.de](http://www.deinwinterdeinsport.de)

► [www.facebook.com/deinwinterdeinsport](https://www.facebook.com/deinwinterdeinsport)



## Cooperazione con FIS e QParks

PistenBully aumenta il proprio impegno a sostegno degli sport invernali di tendenza in collaborazione con partner forti.

Con i suoi PistenBully, Kässbohrer Geländefahrzeug AG è "Official Service Provider" del Tour di Coppa del Mondo FIS Snowboard Freestyle e sostiene, nell'ambito di questa cooperazione, alcuni eventi della Coppa del Mondo FIS, fornendo i battipista e la propria esperienza pluriennale nella preparazione delle piste.

Durante i Campionati del Mondo i PistenBully creano le condizioni perfette per le gare di Ski Cross, Snowboard Cross, Ski & Snowboard Slopestyle nonché Ski & Snowboard Half Pipe. In questa stagione, però, non sono soltanto i grandi atleti ad approfittare delle prestazioni dei battipista rossi. La collaborazione con QParks, società specializzata nella gestione di snowpark, punta a promuovere il freestyle come sport di massa e si rivela proficua per entrambe le parti: i professionisti di QParks possono infatti contare su due PistenBully per la costruzione dei loro snowpark, mentre Kässbohrer Geländefahrzeug AG è lieta di poter ricevere un prezioso feedback tecnico direttamente dalle scene.

Le discipline di freestyle rappresentano un mercato importante per il futuro, come dimostra il favore via via crescente di cui godono tra gli amanti degli sport invernali. Soprattutto i giovani sono alla ricerca di nuove possibilità che soddisfino la loro voglia di individualità ed avventura. Sono loro, quindi, che vanno conquistati, infondendo entusiasmo per le nuove specialità invernali, fino a trasformarli in sportivi praticanti. Per questo motivo, l'impegno di PistenBully non si rivolge soltanto al settore professionistico, ma anche alla promozione dello sport di massa. Young Mountain Marketing e il suo marchio QParks, noto per gli snowpark di alto livello professionale, rappresenta in questo contesto un partner ideale. Per l'intera stagione i professionisti di QParks avranno a loro completa disposizione un PistenBully 400 ParkPro e un PistenBully 600 per costruire i loro funslope e i loro parchi per snowboarder e sciatori.

Oltre alla promozione di questo importante settore, in questa cooperazione Kässbohrer Geländefahrzeug AG vede un'opportunità unica per ricevere un feedback tecnico sugli attuali modelli di veicoli e per avere, inoltre, informazioni di prima mano sugli sviluppi di questo settore degli sport invernali. Questa recente iniziativa apre un altro capitolo fondamentale nell'attività di PistenBully a supporto dello sport.



Per maggiori informazioni:

► [www.qparks.com](http://www.qparks.com)

► [www.fis-ski.com](http://www.fis-ski.com)

Già dopo la prima stagione invernale i risparmi sono enormi

# Tranquilli fino alla fine della stagione invernale!



“Nonostante le ultime due settimane di caldo noi a Canazei” – dice Fernando Perathoner, Direttore Tecnico di S.I.T.C. S.p.A. – Società Incremento Turistico Canazei, Italia – “siamo tranquilli perché siamo ben equipaggiati. Effettivamente le nostre piste sono perfette e lo saranno anche fino al 12 Aprile 2015, quando gli impianti chiuderanno. Questo grazie a SNOWsat!”.



Silverio Pezzeri, Responsabile piste ed innevamento di tutta l'area sciistica

**Silverio Pezzeri – Responsabile piste ed innevamento di tutta l'area sciistica, aggiunge: “per la Società è stato il miglior acquisto degli ultimi anni!”**

Dopo la prima stagione invernale di utilizzo di SNOWsat, il sistema satellitare di gestione piste e flotta con misurazione della profondità della neve, PistenBully NEWS ha intervistato i “veri utilizzatori” del sistema per capire concretamente dove stanno i vantaggi ed il risparmio.

**PistenBully News:** come avete conosciuto SNOWsat?

**Fernando Perathoner:** quattro anni fa Valter Tura, direttore della Filiale Italiana di Kässbohrer Geländefahrzeug AG, ci ha accompagnati a Madonna di Campiglio per vedere quello che all'epoca era il ns. odierno SNOWsat V3. Si chiamava “pacchetto 4” e l'idea di questo sistema a gestione satellitare ha subito suscitato il nostro interesse. Allora mancava precisione nei geo-dati referenziati e quindi di tutta la mappatura, ma già la misurazione della profondità della neve, nei mucchi creati per l'occasione delle prove e poi spianati, era attendibile. Mancavano molte funzionalità che noi avremmo voluto avere con un tale sistema di gestione, ma fin da subito ci è stato chiaro che una volta maturato, questo sarebbe stato il ns. investimento nel futuro. Ci abbiamo studiato su per un po' di tempo e abbiamo capito quali erano le nostre esigenze da comunicare a Kässbohrer Geländefahrzeug AG: volevamo ottenere che i dati rilevati fossero disponibili in tempo reale per il gattista con l'installazione di un monitor sul gatto e avevamo bisogno di poter ricevere una serie di dati che all'epoca non era ancora disponibile.”

**PistenBully NEWS:** perché e quando avete deciso di acquistare SNOWsat?

**Fernando Perathoner:** nel gennaio 2014 ci hanno accompagnati a Engelberg-Titlis a vedere i progressi fatti dal sistema in tre anni di sviluppi e impiego sul campo. Con ns. grande sorpresa era stato fatto tutto quello che avevamo chiesto e di cui avevamo bisogno, mancava ancora solo un po' di risoluzione in più sul monitor. Era chiaro: questo era il prodotto per noi al cui sviluppo noi stessi, con le nostre richieste, avevamo contribuito in parte a far progredire!

**PistenBully NEWS:** ... e a giugno dello scorso anno i giochi erano fatti: il sistema SNOWsat V3 era stato ordinato per 6 PistenBully 600 e l'organizzazione e programmazione dei lavori era già stata stabilita. E' tutto funzionato bene, senza problemi per installazione e messa in funzione?

**Fernando Perathoner:** avevamo qualche preoccupazione all'inizio dei lavori; avevamo paura che, se fosse arrivata neve autunnale, non saremmo riusciti in tempo e nei modi dovuti ad installare la stazione di base in quota, che è la componente essenziale per la misurazione della profondità della neve. Ma grazie al personale tecnico di Kässbohrer Geländefahrzeug AG tutto è funzionato benissimo, senza alcun problema e all'inizio della stagione invernale eravamo pronti ad iniziare questa nuova avventura.



Günther Burchia, responsabile innevamento zona Belvedere

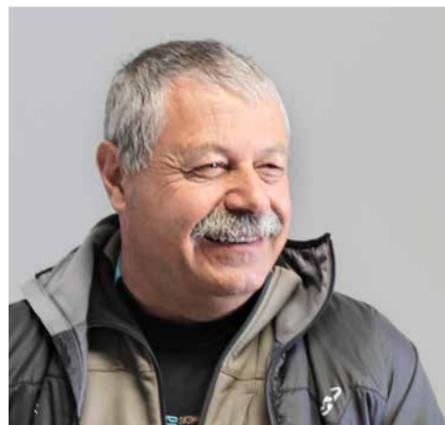
**PistenBully NEWS:** ...davvero tutto senza problemi?

**Günther Burchia – responsabile innevamento zona Belvedere:** naturalmente un sistema satellitare così complesso e sofisticato ha avuto qualche problema iniziale con i diversi software, ma è bastata una telefonata al servizio tecnico e tutto si è risolto a breve.

**Silverio Pezzeri:** un altro vantaggio di questo sistema è quello di avere tutto da un unico fornitore, il nostro fornitore PistenBully che da anni ci supporta tecnicamente e commercialmente.

**Fernando Perathoner:** devo dire che questo investimento è stato fatto proprio al momento giusto: in quest'inverno difficile con poca neve naturale, se non avessimo avuto SNOWsat, che ci ha aiutato moltissimo, non saremmo riusciti a partire così bene come abbiamo fatto.

**Günther Burchia:** quest'anno avremmo dovuto continuare, come tutti gli anni, a far neve fino a fine febbraio; a maggior ragione del fatto della poca neve naturale caduta. Ma grazie a SNOWsat abbiamo potuto smettere una settimana prima di far neve artificiale perché la abbiamo distribuita uniformemente in tutta l'area, adesso sappiamo esattamente quanta neve abbiamo, dove la abbiamo e dove possiamo e dobbiamo spostarla, ma soprattutto sappiamo che ci basterà fino a fine stagione invernale.



Fernando Perathoner, Direttore Tecnico di S.I.T.C. S.p.A.

**PistenBully NEWS:** quali sono i maggiori vantaggi del sistema SNOWsat?

**Fernando Perathoner:** non ho ancora completato il rendiconto di questa stagione, ma posso con certezza dire che quest'inverno abbiamo risparmiato un po' meno di 80 mila metri cubi di neve, senza calcolare tutto il resto. E noi tutti sappiamo quanto costa la neve artificiale... Quindi noi contiamo in meno di tre anni di aver ammortizzato il nostro investimento.

**PistenBully NEWS:** ai “gattisti” piace SNOWsat?

**Fernando Perathoner:** Senza alcun dubbio si riassume tutto in un'unica parola: RISPARMIO, risparmio di produzione neve, risparmio gasolio gatti, risparmio di tempo nell'organizzazione del lavoro.

**PistenBully NEWS:** ma tutto questo risparmio riusciamo a tradurlo in cifre?

**Silverio Pezzeri:** sono convinto che all'inizio alcuni dei nostri operatori abbiano avuto il timore di essere controllati, ma con il passare dei giorni hanno capito che poter vedere sul PC il lavoro svolto, per loro poteva essere una possibilità di imparare e migliorare le prestazioni di guida e quindi di utilizzo del battipista.

**Fernando Perathoner:** facendo lo stesso lavoro, nello stesso tempo, ma con un numero di giri motore più basso e quindi consumando meno carburante e non sfruttando troppo il mezzo, hanno capito che SNOWsat è un vantaggio concreto per la Società ma anche un valido aiuto per loro sotto l'aspetto sicurezza sul lavoro.

**PistenBully NEWS:** siamo felici che SNOWsat vi piaccia così tanto e che possiate fare il Vostro lavoro con ancora più soddisfazione ma, c'è qualcosa che non va o che vorreste cambiare?

**Silverio Pezzeri:** chiaramente c'è sempre margine di miglioramento! Ma sono convinto che, a parte qualche piccola ottimizzazione del software, Kässbohrer Geländefahrzeug AG abbia già in mano la situazione e che continua a sviluppare questo sistema. Lo abbiamo visto noi con i nostri occhi in questi pochi mesi!

## S.I.T.C. S.p.A. – Società Incremento Turistico Canazei

- Fondata nel 1947, la S.I.T.C. oggi gestisce la skiarea “Belvedere – Col Rodella – Sass Pordoi” che si estende su 120 ettari con 15 impianti di risalita.
- Le piste sono coperte al 90% da impianto produzione neve artificiale con ben 418 cannoni.
- Una portata oraria di 27.000 persone/h assicura puro godimento sciistico.
- 30 collaboratori si preoccupano delle piste con 15 mezzi battipista.
- I rapporti commerciali con Kässbohrer Geländefahrzeug AG è iniziato già nel lontano 1979 con l'acquisto di un PB 170 D.
- 6 PistenBully dal 2014 sono allestiti con SNOWsat e lavorano nella zona Belvedere. Un ampliamento del sistema è già in programma.

Una bella casa per il 2.000esimo PistenBully 600

## Consegna speciale a Okuibuki in Giappone 🇯🇵

Lo scorso novembre è stato consegnato in Giappone un PistenBully 600 molto particolare. Si trattava infatti del 2.000esimo PistenBully della Serie 600, nonché del 1.500esimo PistenBully venduto in Giappone dall'inizio dei rapporti commerciali.



Il successo del PistenBully ha le proprie origini proprio in terra nipponica: i quattro veicoli consegnati per le Olimpiadi di Sapporo nel 1972 costituiscono, infatti, la base del traguardo che Kässbohrer Geländefahrzeug AG ha potuto festeggiare quest'anno con il veicolo numero 20.000.

Il comprensorio sciistico di Okuibuki, situato a 160 km da Osaka e a 110 km da Kyoto, è un'azienda a conduzione familiare che già da 37 anni è buona cliente di PistenBully. Il primo veicolo acquistato era, all'epoca, un PistenBully 170 D. Fondato nei primi anni settanta dal padre di Kusano Jota, l'attuale presidente, il comprensorio sciistico conta oggi 9 seggiovie e 7 PistenBully appartenenti a diverse generazioni di modelli. Da inizio dicembre a metà aprile, con i suoi sette chilometri di piste di ogni grado di difficoltà, il comprensorio ha molto da offrire a tutti gli amanti degli sport invernali: uno snowpark, una scuola di sci e snowboard, noleggio di tavole e sci, oltre alle più svariate attrazioni per bambini.

Siamo molto contenti di aver potuto festeggiare, a fine novembre, un "doppio risultato" così straordinario in questo popolare comprensorio sciistico. Stefan Spindler, responsabile vendite PistenBully, e Werner Seethaler, responsabile esportazioni, non si sono lasciati sfuggire l'occasione di consegnare personalmente il PistenBully 600 al presidente Kusano Jota e al suo team, affiancati naturalmente dai rappresentanti di SnowSystems Co., Ltd., nostra storica rappresentanza. La chiave simbolica è andata al chairman e fondatore del comprensorio sciistico, Kusano Takehara.

Dopo il PistenBully 300, il PistenBully 600 è il modello più fortunato di Kässbohrer Geländefahrzeug AG. Introdotto sul mercato nel 2006, questo veicolo segnò l'inizio di una nuova era nella preparazione delle piste con la sua tecnologia innovativa e il design nuovo fiammante. La nuova concezione si dimostrò vincente sin dall'inizio. 2000 veicoli sono una cifra che parla da sola – e il PistenBully 600 continua ad essere molto richiesto!

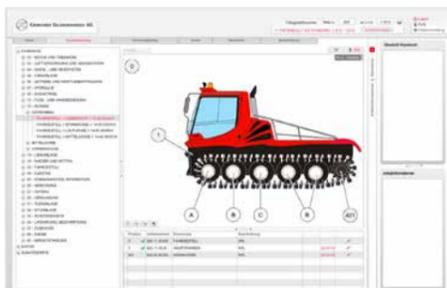


Prati ancora verdi alla consegna: Werner Seethaler, Responsabile Esportazioni Stefan Spindler e Responsabile Vendite e Marketing Kässbohrer Geländefahrzeug AG, Masafumi Ohkubo, Presidente Snow Systems Co., Ltd., Kusano Takehara, Chairman, Kusano Jota, Presidente, e Furuta Masayuki, General Manager (tutti e tre del comprensorio sciistico di Okuibuki) e Akira Hayakawa, Responsabile Vendite PistenBully, Snow Systems Co., Ltd. (da sinistra a destra).

Assistenza: nuove funzionalità per un comfort maggiore

## Webshop

L'uso del webshop, come strumento sicuro ed affidabile per l'esecuzione degli ordini, si è affermato ormai da tempo presso molti clienti PistenBully. Nel frattempo il sistema si è arricchito di nuove funzionalità.



Il webshop di Kässbohrer Geländefahrzeug AG oggi si presenta in modo ancora più intuitivo e aggiornato.

Dopo la registrazione gratuita nel webshop e la successiva abilitazione, si può iniziare a comporre il proprio ordine. Navigare nel sito è facilissimo: una struttura ad albero permette di individuare in modo semplice e sicuro il gruppo di componenti interessato, e con un clic del mouse sull'immagine di anteprima si passa direttamente al pezzo che si sta cercando. Gli ordini online sono sicuri: non c'è infatti il rischio di ordinare un pezzo di un altro veicolo, e il livello tecnico dei componenti è sempre il più recente. Un catalogo ricambi su carta o CD non può fornire questo grado di precisione. Inoltre, l'aggiornamento giornaliero del sito riduce enormemente il numero di malintesi, forniture errate e conseguenti restituzioni.

Ora il PistenBully Webshop offre alcune possibilità aggiuntive. Chi effettua un ordine apprende immediatamente a quanto ammonta il prezzo netto corrente e se il componente desiderato è disponibile. I dati vengono reperiti in background con una ricerca lampo nel sistema di gestione centrale di Kässbohrer Geländefahrzeug AG, assicurando in tal modo l'elaborazione immediata dell'ordine, la sua

composizione e la spedizione della merce ordinata. Un altro aspetto interessante è la possibilità di salvare temporaneamente la propria richiesta. Ad esempio, dopo aver verificato i prezzi esatti e la disponibilità, l'utente può salvare la richiesta per richiedere l'autorizzazione al proprio superiore, prima di eseguire l'ordine.

Un'altra novità per gli ordini online è la "Cronologia Ordini". Al suo interno sono documentati, e possono essere visualizzati singolarmente, tutti gli ordini di ricambi e le relative fatture degli ultimi tre anni, classificati a scelta per numero di fornitura, di ordine o di fattura. Nella cronologia sono memorizzate le forniture consegnate, quelle già fatturate e quelle ancora aperte. Il cliente ha inoltre la possibilità di stampare un'altra copia di una fattura (ad esempio per lo sdoganamento).

Si risparmiano così tempo e denaro, e si evitano inutili seccature.

## Promozione estiva 2015



Sfruttate le nostre ultime offerte nel settore dei ricambi. Abbiamo composto per voi un ampio assortimento di ricambi originali per la manutenzione e di usura, dai cingoli ai filtri, alle batterie, ai pneumatici ed alle ruote motrici, fino ai verricelli. I ricambi originali PistenBully convincono per la qualità di prim'ordine, per la loro comprovata sicurezza e per l'elevata affidabilità. La loro lunga durata nel tempo e lo straordinario rapporto prezzo-prestazioni li rendono economicamente molto redditizi. Iniziate la revisione estiva! I vostri PistenBully saranno in gran forma per la prossima stagione.



# The Station

Il nuovo snowpark a Nesselwang stabilisce nuovi standard europei molto elevate 

Di alto livello qualitativo, impegnativo, creativo e originale – inaugurato a inizio gennaio 2015, Red Bull The Station, il nuovo snowpark di Nesselwang, fissa nuovi parametri di riferimento in fatto di 'park design' con le sue straordinarie figure. A realizzarle è stata Schneestern, la società con sede a Durach, in Algovia, che è leader mondiale nella costruzione di rail e partner di Kässbohrer Geländefahrzeug AG.

L'idea di realizzare anche in Germania uno snowpark capace di misurarsi con i parametri internazionali nasceva in Casa Red Bull già nel 2013. Si è voluto sia conquistare la scena locale sia suscitare un solido entusiasmo tra gli snowboarder tedeschi. La scelta è caduta ben presto su Nesselwang/Alpspitze: le infrastrutture già esistenti dell'allora Alpspitzpark, con illuminazione notturna quotidiana, il know-how della stazione sciistica, il buon collegamento stradale con la A7 e, non ultimo, la vicinanza geografica per i designer e costruttori di snowpark della società Schneestern, sono stati tutti fattori molto convincenti. «È fantastico che Red Bull si sia focalizzata sulla Germania. I progetti di grandi dimensioni come questo sono sempre stati realizzati fuori dai confini tedeschi, e soprattutto mai in Algovia», ci confida Dirk Scheumann, amministratore

delegato di Schneestern. «Il nostro comprensorio sciistico si rivolge chiaramente ad un target giovane, con skipass e possibilità di pernottamento a prezzi contenuti, parco illuminato in notturna e altre attrazioni», aggiunge Ralf Speck, amministratore delegato della Alpspitzbahn Nesselwang. «Con Red Bull The Station abbiamo la possibilità di continuare questa nostra politica e di appassionare agli sport invernali i giovani dell'Algovia e delle regioni limitrofe.»

Poiché un progetto di questa portata non poteva essere realizzato senza i giusti partner e sponsor, e poiché uno snowpark così sensazionale è senza dubbio una buona piattaforma di comunicazione, il progetto si prefigurava molto interessante non soltanto per Schneestern e Pistenbully, ma anche per altre società rinomate, come Volcom, GoPro e Nitro Snowboards, che, infatti, vi hanno subito aderito come cosponsor del parco.

Schneestern non si è occupata soltanto di realizzare presso la propria sede produttiva di Durach (Algovia), e nel tempo record di 50 giorni, le 40 strutture speciali per il nuovo snowpark con look originale del quartiere newyorkese del Bronx, ma è anche responsabile, sin dalla data di inaugurazione, della cura, manutenzione

e assistenza giornaliera di questo originalissimo Street Snowpark. «Progettiamo e costruiamo snowpark da più di 15 anni, e Red Bull The Station è uno dei progetti più entusiasmanti in assoluto», afferma Scheumann, descrivendo l'originalità di The Station. Un parco con un design così speciale ed un livello di qualità e originalità così elevato necessita di cure molto particolari. Per questo motivo, ai cinque shaper sono stati messi a disposizione un PistenBully 400 ParkPro e un PistenBully 100 SCR tutti per loro. «Il ParkPro ci permette naturalmente di esprimerci ai massimi livelli nel nostro lavoro di costruzione del parco», si rallegra Tim Gärtner, Headshaper a Nesselwang.

«Ma è soprattutto il piccolo PistenBully 100 SCR, con la sua potenza e maneggevolezza, a rivelarsi indispensabile nel lavoro quotidiano di modellamento del parco.» Le numerose figure compatte del parco sulla Alpspitze richiedono agli shaper e agli operatori dei PistenBully grande capacità e sensibilità, di cui possono dare piena dimostrazione con il PistenBully 100 SCR. «Inoltre, questo modello leggero offre il vantaggio di poter lavorare bene anche quando il manto nevoso è molto modesto, senza rovinare inutilmente gli strati di neve», dichiara Gärtner.

Poiché lo snowpark Red Bull The Station di Nesselwang/Alpspitze è aperto non soltanto nel normale orario diurno, ma anche tutti i giorni dalle 18.00 alle 21.00 con illuminazione artificiale, i turni di lavoro per gli shaper sono aumentati. Kicker, rail, box e ostacoli speciali, come la Police Station o il ponte pedonale, vengono lavorati tre volte al giorno, con le macchine e manualmente, per offrire a tutti i visitatori un parco sempre curato con grandissima qualità.

Tuttavia, al centro dell'attenzione di gestori e fruitori non c'è soltanto la manutenzione, ma anche, oggi più che mai, la sicurezza. «Occupandoci della manutenzione del parco più volte al giorno vogliamo, naturalmente, garantire anche il massimo livello di sicurezza delle nostre figure», dichiara Dirk Scheumann. Schneestern è inoltre l'unico costruttore i cui prodotti sono certificati da un ente indipendente (TÜV). Questo senso di responsabilità e l'attenzione per la sicurezza, la continua ricerca di miglioramenti tecnici e l'ambizione a realizzare prodotti di alto livello qualitativo non contraddistinguono solo Schneestern, ma sono anche i valori comuni alla base della collaborazione con Kässbohrer Geländefahrzeug AG.

## Testimonianze a caldo

Dirk Scheumann,  
CEO di Schneestern

«Negli anni passati erano già stati allestiti degli "street setup" – con la differenza, però, che al termine della manifestazione venivano di nuovo smantellati. Red Bull The Station sarà invece a disposizione della gente dalla data di apertura fino alla fine dell'inverno e anche più in là.»

Ralf Speck, amministratore delegato  
della Alpspitzbahn Nesselwang

«Per bilanciare le aree dello snowpark di nuova costruzione o trasformate abbiamo creato ampie aree di compensazione nelle immediate vicinanze. Inoltre, le zone interessate da lavori di movimento terra sono state coperte già in autunno con grosse quantità di paglia e letame, per consentire la rinaturalizzazione dopo l'inverno. In primavera potrà così ricrescere rapidamente l'erba spontanea.»

Felix Georgii, snowboarder  
professionista residente in Algovia

«Trovo fantastico avere un parco del genere proprio vicino a casa. E non soltanto per un evento, ma per tutta la stagione.»

«Predisporre l'area dello snowpark con lavori di movimento terra porta molti vantaggi: i tempi di costruzione del parco si riducono notevolmente ed è possibile tenere aperta la struttura più a lungo. Sagomando il terreno, si deve produrre una quantità minore di neve, e quindi si consuma meno acqua ed elettricità. I vantaggi, dunque, non sono soltanto ambientali, ma anche economici.»

Altri eventi di park  
powered by  
PistenBully e Schneestern



MOREBOARDS  
STUBAI PREMIERE



EYOF | VORARLBERG &  
2015 | LIECHTENSTEIN



ONBOARD  
SEND OFF  
SESSION



FREESKI WORLD CUP



# Funslope anziché solo pista

Più divertimento invernale per grandi e piccini! =

Dall'idea al marchio consolidato in soli 3 anni. I funslope hanno conquistato in brevissimo tempo l'intero arco alpino. Stanno spuntando un po' dappertutto queste piste divertenti di varia configurazione, che a suon di onde, High 5s, vasche e chioccole di neve attirano code di sciatori ai loro skilift. Ma cos'è esattamente un funslope – e perché piace tanto?

Dal punto di vista tecnico, un funslope è uno spazio delimitato all'interno di un comprensorio sciistico, che si differenzia chiaramente come area tematica a sé stante. In questo senso è simile a uno snowpark o ad un boarder cross. Se aggiungiamo il concetto di "slope", potremmo definirlo come un ibrido tra questi due tipi di impianti. Un funslope è un tracciato che presenta al massimo due percorsi, lungo i quali sono disposti gli elementi più svariati, quali onde e piccoli salti, ponti, tunnel oppure la caratteristica "chiocciola". La scenografia può essere adattata all'orientamento del comprensorio sciistico.

Il fattore divertimento dipende in misura determinante dal ritmo con cui lo sciatore o snowboarder può percorrere il funslope. Da questo punto di vista, riveste

un ruolo fondamentale la lunghezza del tracciato. Con una pendenza ideale, la neve necessaria è nettamente inferiore a quella richiesta per la realizzazione di uno snowpark o di un cross. Infatti, il concetto alla base di un funslope è che ognuno deve potersi divertire, il che rende superflui elementi di neve di grandi dimensioni.

Il successo dei funslope è visibile, ad esempio, nel comprensorio di Serfaus-Fiss-Ladis: «Il funslope piace incredibilmente ai bambini. Giocando, i giovani sciatori e snowboarder possono sviluppare capacità come l'equilibrio, la coordinazione o il controllo degli spigoli, che sono fondamentali per affrontare in sicurezza le discese in pista», spiega Daniel Newman, maestro della locale scuola di sci Berta.

Resta ancora da chiedersi: chi c'è dietro quest'idea? Con il marchio QParks, la società austriaca Young Mountain Marketing (YMM) si occupa ormai da 12 anni dello sviluppo attivo delle location per il settore giovanile. Sinonimo di qualità e innovazione, YMM gestisce circa 30 snowpark ed è, dunque, la maggiore società del settore in Europa. Con l'idea del funslope è riuscita a creare un prodotto assolutamente adatto a tutti e interessante per le location più grandi come

per quelle di più modeste dimensioni. Il successo parla da sé. Sono passati appena tre anni da quando è stato scolpito nella neve il primo funslope. Eppure, quest'anno sono già 28 gli impianti made by YMM che impreziosiscono le Alpi. Come fornitore full service, Young Mountain Marketing si occupa della scelta del terreno, della progettazione e costruzione del funslope e dell'assistenza giornaliera.

«Lavoriamo costantemente per mantenere vivo l'interesse delle future generazioni per gli sport invernali e per soddisfare i desideri della "fun generation". Con il funslope, crediamo di esserci riusciti», spiega Jürgen Kipperer, amministratore delegato di YMM.

Nell'autunno del 2014 Kässbohrer Geländefahrzeug AG ha stretto un accordo di cooperazione pluriennale con Young Mountain Marketing. Sarà interessante vedere a quali risultati approderanno insieme questi due leader del mercato e dell'innovazione!



Wegard Matsson (responsabile piste) si mostra entusiasta della longevità e affidabilità del PistenBully 300 e guarda con piacere ai tanti anni di servizio che questo PistenBully saprà ancora prestare.

## Senza fine

Un PistenBully 300 in servizio continuo

Il comprensorio sciistico norvegese di Trysilfjellet si trova circa 200 km a nord-est di Oslo e accoglie ogni stagione ospiti provenienti da Norvegia, Svezia, Danimarca, Germania settentrionale e Paesi Bassi. A Trysilfjellet, un PistenBully 300 è l'impressionante dimostrazione del motivo per cui i veicoli di Kässbohrer Geländefahrzeug AG convergono, anno dopo anno. In media i battipista vengono mandati in "pensione", e sostituiti da un veicolo nuovo, dopo sei anni o max. 11.000 ore circa di lavoro. Per un PistenBully non è così.

L'alta qualità di tutti i componenti, la longevità dei motori e il servizio di ricambi originali garantiscono l'affidabilità dei veicoli PistenBully per un periodo di vita superiore allo standard. Questo PistenBully 300 di proprietà del scandinavo Gruppo Skistar ne è la migliore dimostrazione: prepara, infatti, le piste di discesa e di fondo di Trysilfjellet dal 2003 e ha già più di 18.000 ore di esercizio alle spalle.

Dopo l'acquisto, il veicolo fu inizialmente utilizzato per la preparazione del parco. Grazie alla sua flessibilità, nel 2010 fu possibile destinare il PistenBully 300 alla preparazione delle piste di fondo e agli impieghi pesanti – compiti che continua ancor oggi ad assolvere in modo eccellente.

## PistenBully-Shop

I nostri ultimi articoli del fan shop



€ 12,00\*

**PistenBully Typenkompass – Il PistenBully da Kässbohrer dal 1969**  
Un libro sulla storia del PistenBully con le informazioni dettagliate e le immagini di tutti i modelli.

**Dimensione:** 20,5 x 14 cm

**Lingua:** tedesco

**Casa editrice:** Motorbuch Verlag, 1. Edizione 2015

**Redazione:** Helmut Kanzler, **editing immagine:** Martin Uhlmann  
144 pagine – Stampato in Germania

**RC PistenBully 400, modellino telecomandato**

Il nuovo PistenBully 400 con telecomando è realizzato in metallo, con elementi di plastica applicati e cingoli finemente dettagliati. Le numerose luci conferiscono al modellino un aspetto estremamente realistico. Funziona su fondo solido fino a una pendenza di 30°. Da utilizzare in ambienti chiusi! Scala: 1:32

**Funktionen:**

- Indicatori di direzione arancioni
- Fari anteriori in basso
- Sollevamento/abbassamento lama sgombraneve
- Sollevamento/abbassamento finisher
- In avanti/indietro
- A destra/a sinistra
- Rotazione da fermo



€ 149,90\*



€ 44,90\*

**Beanie "edizione speciale Daniel Bohnacker"**  
Berretto di maglia con la firma Daniel Bohnacker, logo PistenBully, logo adidas e logo DSV. **Edizione limitata!**  
**Taglia:** taglia unica  
**Colore:** rosso con bianco ricamo  
**Materiale:** 50% lana vergine, 50% poliacrilico  
Made in Germany

\*Prezzo incl. 19% IVA e spese di spedizione escluse.

## Colonne decorative



**Colonna ottagonale:** diametro 33 cm, altezza 100 cm

**Colonna quadrata:** lato 25 cm, altezza 100 cm

Tutte le colonne sono disponibili, a scelta, con o senza illuminazione. Omologazione CS, protezione contro gli spruzzi d'acqua IP 44, verniciatura a immersione catodica, verniciatura a polvere in tutti i colori. Per interni ed esterni. Diversi tipi di supporto. Prezzi su richiesta. Questi articoli possono essere acquistati soltanto direttamente presso il costruttore. [www.tiko-design.de](http://www.tiko-design.de)

## Appuntamenti PistenBully 2015

**Aprile 2015**

**15.04. – 17.04.2015, Interpin 2015**  
Innsbruck, Austria



**15.04. – 17.04.2015, Österreichische Seilbahntagung**  
Innsbruck, Austria

**Maggio 2015**

**03.05. – 06.05.2015, NSAA Convention 2015**  
San Francisco, USA



**Settembre 2015**

**16.09. – 18.09.2015, BIG DEAL DAYS**  
Laupheim, Germania



## Addestramento per clienti

Nuove date dei corsi primavera 2015

Fate i vostri preparativi per la prossima stagione. Per noi del team PistenBully è un dovere sostenervi con tutte le forze. Le nuove date dei corsi sono già online. Ad esempio il nostro corso base:

**Revisione estiva/Corso base per tutti i modelli PistenBully Code 1.15**

- 👤 **Destinatari:** personale di officina del cliente addetto ai PistenBully
- 📋 **Requisiti:** meccanico / operatore con competenza tecnica
- 🕒 **1,5 giorni, € 210,00** € costo del corso (più IVA) per partecipante
- 📅 **Settimana 16:** 14. – 15.04.2015 (mar – mer)
- 📅 **Settimana 18:** 28. – 29.04.2015 (mar – mer)

Naturalmente è possibile iscriversi ai corsi anche online:  
[www.pistenbully.com/training](http://www.pistenbully.com/training)

## II BIG DEAL ad aprile



€ 128.000  
€ 79.000

Ogni mese nel sito [pistenbully.com](http://pistenbully.com) vi è un PistenBully usato ad un prezzo straordinariamente conveniente. In aprile Kässbohrer Geländefahrzeug AG offre un **PistenBully 300 PREMIUM**. Anno di costruzione 2004.  
**Numero di ordinazione 700.82512192**



**Contatto:**  
Alexander Hörger  
Responsabile veicoli usati e veicoli speciali  
Telefono +49 (0)7392 900-424  
[alexander.hoerger@pistenbully.com](mailto:alexander.hoerger@pistenbully.com)